

၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့နှင့်ဘဏ် အဖွဲ့ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။*

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၄။]

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့နှင့်
ဘဏ်အဖွဲ့ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ။ နောက်တွင် အဆိုပါ အက်ဥပဒေဟု ရည်ညွှန်းသည့် ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အပြည်ပြည်
ဆိုင်ရာငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့နှင့် ဘဏ်အဖွဲ့အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၁) နောက်တွင်၊ အောက်ပါ
ကို၊ ပုဒ်မခွဲ (၁-က)အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“(၁-က)။ ။ ဤအက်ဥပဒေ၏ စတုတ္ထဇယားရှိ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာငွေကြေးရန်ပုံငွေ
အဖွဲ့ ဆုံးဖြတ်ချက်များအရ၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့တွင်
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ ဝေပုံကျအစု (quota) ကို တိုးမြှင့်ခြင်းကြောင့်၊
နောက်ထပ်ထည့်ဝင်ရန်ရှိသည့်ရွှေနှင့်မြန်မာနိုင်ငံသုံးငွေများကို၊ ပြည်ထောင်စု
မြန်မာနိုင်ငံအခွန်တော်ငွေများထဲမှ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးရန်ပုံငွေ
အဖွဲ့သို့ ထုတ်ပေးရမည်။”

၃။ ။ အဆိုပါ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၁) နောက်တွင်၊ အောက်ပါကို၊ ပုဒ်မခွဲ
(၁-က) အဖြစ်ထည့်သွင်းရမည်။

“(၁-က)။ ။ ဤအက်ဥပဒေ၏ ပဉ္စမဇယားရှိ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘဏ်အဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်
ချက်များအရ၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘဏ်အဖွဲ့တွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏
ထည့်ဝင်ရန်ငွေကို တိုးမြှင့်ခြင်းကြောင့်၊ နောက်ထပ်ထည့်ဝင်ရန်ရှိသည့် ရွှေ၊
အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုဒေါ်လာနှင့် မြန်မာနိုင်ငံသုံးငွေများကို၊
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အခွန်တော်ငွေများထဲမှ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘဏ်
အဖွဲ့သို့ ထုတ်ပေးရမည်။”

* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၂) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၆၉၈။

၄။ ။ အဆိုပါ အက်ဇပ်ဒေ၏ တတိယဇယားနောက်တွင်၊ အောက်ပါတို့ကို၊ စတုတ္ထဇယား နှင့်ပဉ္စမဇယားအဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။”

စတုတ္ထဇယား

WHEREAS the Executive Directors have considered the question referred to them by the Resolution of the Board of Governors of the International Monetary Fund at their Thirteenth Annual Meeting—

That the Executive Directors promptly consider the question of enlarging the resources of the Fund through increases in quotas and that, if, having regard to views expressed by Governors and considering all other aspects of the matter, they find that action to carry out such increases would be desirable, they submit an appropriate proposal to the Board of Governors for action either at a meeting of the Board or by vote without a meeting as the Executive Directors may determine;

And having found that action to carry out increases in quotas would be desirable, have set out their conclusions in a report, entitled Enlargement of Fund Resources Through Increases in Quotas, in which it is proposed that the present quota of each member of the Fund shall be increased by 50 per cent, with additional increases for certain members;

And having noted that there are various legal requirements in member countries for giving effect to this proposal, have submitted to the Board of Governors the following Resolutions for a vote without meeting pursuant to section 13 of the By-Laws of the Fund, which Resolutions propose increases of quotas for all members of the Fund, make provision for consents by members, and establish the conditions upon which the increases consented to shall take effect;

NOW THEREFORE the Board of Governors hereby **RESOLVES** that —

First Resolution

1. The International Monetary Fund proposes that, subject to the provisions of this Resolution, the quotas of members of the International Monetary Fund as of January 31, 1959 shall be increased by 50 per cent for each member.

2. None of the increases in quotas proposed in paragraph 1 of this Resolution shall become effective unless —

- (i) The member concerned has notified the Fund in writing that it consents to the increase in its quota; and
- (ii) The Fund determines that members having not less than 75 per cent of the total of quotas on January 31, 1959 have consented to increases in their quotas; and
- (iii) The requirement is satisfied of a minimum aggregate increase in subscriptions, contained in the Resolution of the Board of Governors of the International Bank for Reconstruction and Development entitled Increase of \$ 10,000,000,000 in Authorized Capital Stock and Subscriptions thereto, recommended by the Executive Directors of the International Bank for Reconstruction and Development; and
- (iv) The member concerned has paid the full increase in its quota.

Subject to paragraph 7 (c) of this Resolution, each increase in quota shall become effective upon the date of the latest of these four events.

3. The written notices prescribed in paragraph 2 (i) shall be signed by a competent official whose authority and signature are duly authenticated.

4. Notices in accordance with paragraph 2 (i) shall be received in the Fund not later than September 15, 1959, provided that the Executive Directors may extend this period as they may determine.

5. At any time after the percentage of participation prescribed in paragraph 2 (ii) of this Resolution has been reached, the Board of Governors may, by a four-fifths majority of the total voting power, eliminate the requirements in paragraph 2(iii) of this Resolution, and may make such modifications as to the date of the effectiveness of

increases in quotas as may then be determined.

6. Subject to paragraph 7(b) of this Resolution, each member shall pay to the Fund within thirty days after the latest of the three events in paragraph 2(i), (ii) and (iii) of this Resolution, 25 per cent of the increase in gold and the balance in its own currency.

7.(a) In giving notice in accordance with paragraph 2(i) of this Resolution, a member may represent that, for reasons which it shall submit to the Fund, its reserves should not be reduced by an immediate full gold payment in accordance with paragraph 6 of this Resolution, and that it therefore consents to the increase in its quota proposed in paragraph 1 of this Resolution, as an increase by instalments.

(b) Notwithstanding paragraph 2(iv) of this Resolution, a member increasing its quota by instalments shall pay not less than one-fifth of the gold and currency prescribed in paragraph 6 within thirty days after the latest of the three events in paragraph 2(i), (ii), and (iii), and shall pay further instalments of gold and currency of not less than one-fifth of the increase in each twelve months after the first payment until the full amount prescribed in paragraph 6 has been paid.

(c) Subject to paragraph 2 of this Resolution, on the completion of the payment of each instalment of the increase, the member's quota shall be increased by an amount equal to the instalment.

8. Since it is in the interests of the Fund and its members that the contemplated increase in its resources be expedited, members are invited to comply as soon as possible with the procedures for notice and payments to the Fund under this Resolution. Any payment made by a member before the effective date of increase in its quota will be kept in separate accounts of the Fund. If it should be established that such increase cannot become effective under this Resolution, the payment will be returned to the member.

Second Resolution

1 The International Monetary Fund proposes that, subject to the provisions of this

Second Resolution. if any member to which the small quota policy of the Second Quinquennial Review applies so elects, its quota shall be increased beyond the amount specified in the First Resolution to such an amount, not exceeding a 50 per cent increase in the maximum quota available under the said policy, as such member shall communicate to the Fund at the time that it consents to the increase in its quota.

2. Paragraphs 2(i) and (iv), 3,4,6,7 and 8 of the First Resolution shall apply to this Second Resolution.

ဝဉ္ဇမဃေား

WHEREAS at the Thirteenth Annual Meeting of the Board of Governors of the International Bank for Reconstruction and Development it was resolved as follows:—

“That the Executive Directors promptly consider the question of enlarging the resources of the Bank through an increase in its authorized capital and that if, having regard to views expressed by Governors and considering all other aspects of the matter, they find that action to increase the capital would be desirable, they submit an appropriate proposal to the Board of Governors for action either at a meeting of the Board or by vote without a meeting as the Executive Directors may determine.”

WHEREAS the Executive Directors of the Bank, having duly considered the said question, have concluded that action to increase the capital of the Bank would be desirable and have submitted an appropriate proposal therefor to the Board of Governors;

NOW THEREFORE the Board of Governors hereby resolves as follows:—

Section 1 —

(a) Subject to the provisions of paragraph (b) and (c) hereof the authorized capital stock of the Bank shall be increased by \$ 10,000,000,000 in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on

July 1, 1944, divided into \$ 100,000 shares having a per value of \$ 100,000 each.

(b) Such increase shall not become effective unless —

(i) members shall have subscribed at least \$ 7,000,000,000 in accordance with section II of this Resolution on or before September 15, 1959 or such later date as the Executive Directors may determine; and

(ii) the requirement of a minimum aggregate increase in quotas, contained in paragraph 2(ii) of the First Resolution of the Resolutions of the Board of Governors of the International Monetary Fund entitled “Enlargement of Fund Resources Through Increases in Quotas” recommended by the Executive Directors of the Fund, is satisfied; *Provided, however,* that at any time after the provisions of sub-paragraph (i) above have been satisfied, the Board of Governors of the Bank may, by a three-fourths majority of the total voting power, eliminate the foregoing requirement of this sub-paragraph (ii) and may make such modifications as to the date of the effectiveness of the increase of capital as may then be determined.

(c) Such increase shall become effective as of the date on which the Executive Directors of the Bank determine that the provisions of paragraph (b) above have been satisfied.

Section II. — Each member may subscribe to an aggregate number of shares equal to the number of shares of the capital stock of the Bank subscribed by it as of January 31, 1959. Each such subscription shall be on the following terms and conditions;

(a) the subscription price per share shall be \$ 100,000 in terms of United States dollars as aforesaid;

(b) the subscription of each member shall be received by the Bank on or before December 31, 1959 or such later date as the Executive Directors may determine:

- (c) each member shall represent to the Bank that it has taken all action necessary to authorize such subscription and shall furnish to the Bank such information thereon as the Bank may request;
- (d) any subscription hereunder shall become effective as of the date when all the terms and conditions specified in paragraphs (b) and (c) of this section II shall have been complied with, but in any event only if the increase in authorized capital stock becomes effective as provided in section I of this Resolution.

II

1. If any member consents to a special increase in its quota in the International Monetary Fund pursuant to the terms of the "small quota policy" of the Fund, the Executive Directors are authorized to accept a corresponding increase in subscription in the Bank from such member.

2. Each such subscription shall be on the following terms and conditions:—
- (a) the subscription price per share shall be \$ 100,000 in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on July 1, 1944;
 - (b) the subscription shall be received by the Bank on or before December 31, 1959 or such later date as the Executive Directors may determine;
 - (c) with respect to and on account of the subscription price of one-half of such shares, the subscribing member shall pay the Bank (i) gold or United States dollars equal to 2 per cent of such price and (ii) an amount in its own currency equal to 18 per cent of such price;
 - (d) with respect to the subscription price of the other one-half of such shares, the 2 per cent portion payable in gold or United States dollars and the 18 per cent portion payable in the currency of the member shall be left uncalled on the same basis as the 2 per cent and 18 per cent portions of subscriptions made pursuant to the Resolution entitled "Increase of \$ 10,000,000,000 in Authorized Capital Stock and Subscriptions Thereo

- (e) each member shall represent to the Bank that it has taken all action necessary to authorize such subscription and shall furnish to the Bank such information thereon as the Bank may request;
- (f) the subscription of any member hereunder shall become effective as of the date when the terms and conditions specified in paragraphs (b), (c) and (e) above shall have been satisfied with respect to the subscription of such member, but in any event only if there shall have become effective (i) the increase in authorized capital stock of the Bank as provided in Section I of the Resolution entitled "Increase of \$ 10,000,000,000 in Authorized Capital Stock and Subscriptions Thereto, " and (ii) the Subscription of such member in accordance with Section II of the Resolution entitled "Increase of \$ 10,000,000,000 in Authorized Capital Stock and Subscriptions Thereto."

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊
 နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊
 ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလဆန်း ၂ ရက်။
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃ ရက်။)

အမိန့်အရ၊
 ပါမိန့်၊
 နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်၊